

La bicicletta

commedia dialettale mantovana in tre atti di Maria Gabriella Bonazzi

cell. 3288080393 – email: barbara.stuani@libero.it

N. di posizione SIAE 216769

Breve presentazione dell'autrice:

“Questa e' la storia di Ottavio l'operaio che si trova in qualche guaio.

Una moglie un po' sciattona e una suocera impicciona.

C'e' la figlia che sognante, vuole fare la cantante.

Mentre il figlio scapestrato, dalla scuola si e' staccato.

Così Ottavio per dispetto la sua bici porta a letto...

Qui la storia non finisce, se la segui si capisce.

E il finale tutti sanno, si conclude senza danno!”

Elenco personaggi:

Ottavio: padrone di casa e della bicicletta

Severina: moglie di Ottavio

Nonna: suocera di Ottavio e madre di Severina

Claudio: figlio maschio

Elide: figlia femmina

Maria: amica di Elide

Celeste: fratello di Maria

Teresa: amica di famiglia

Rico: spasimante di Elide

Cesare: ubriaco

Astolfo: Maestro di canto

ATTO PRIMO

Commedia ambientata negli anni quaranta-cinquanta.

(La scena, una cucina In scena, la nonna seduta in un angolo che sferruzza, al tavolo la figlia che fa i conti)

Severina Dunca, tirando via quel ch gh v'è al butegher, quel ch a gh vol par l'afit, le lesiun da canto par la Elide... 'm resta (Conta con le dita) 'm resta sul i oc par piansar.

Nonna Mia sigar par la buleta, di besi gh a 'n sarà ancora!

Severina Magari gh 'n sarà ancora, però ades gh n'è pu'

(Poi accorgendosi che disfa il lavoro, interviene)

Severina Cosa fet mama, perché seguitat a far e dasfar ch al lavoro li ?

Ta 'm pari Penelope!

Nonna Ma chi ela stà Penelope?

Severina Ma la muier d'Ulise!

Nonna Ulise al barber?

Gina Ma no mama, 't ricordat mia Ulisse quel dla guera da Troia!

Nonna Ma che brutta parola, mi t'ho mai insegnà a parlar in sta manera

Severina Cos et capì mama Troia l'è na cità lontana!

Nonna Ho mai savì che quei ch andao a Troia i canbies cità

Severina Mama ,basta csi sinò diventi mata

(Entra Claudio il figlio balbuziente)

Claudio Ma ..Ma ..Ma l'è pran bela m mama!

Severina Ma chi, la Maria

Claudio Sì la Ma ..la Ma ..la Ma!

Severina L'è tant ch 't sé inamurà, fat avanti...parlac

Claudio Mi.. mi ...serchi da... da pa.. pa.. parlac. Quant l'i..li l'icontri gh..gh ..dighi
Ciao Ma...Ma.. Ma ..Però m'emosioni e ..e su.. sun mia bun da pro...pronunciar
a al su num e a ...alura gh dig "Ma Ma che bela gi ..giurnada.

Severina E quad a piof?

Claudio Quand pi ..piof dighi "ma ..ma che bru brutta gi ..giurnada!

Severina E le?

Claudio Ades la..la Speta gnan pu ch..ch a pa..parla e l'ha l'ha 'm di su ..subit

"Ma che be.. bela giornada, ma ch ..ch che brutta giornada

Severina E sa cambia al temp tut in an culp?

Nonna Quand cambia al temp a l'è pegio!

Claudio L'è ve vera !Parchè ma ...ma ..mama m'et fat con con ch 'l difet chi?

Nonna 'l gh ha raggiun puarin, gh vegn fora le parole a fetine , le par taiade con l'afettrice.
E la t'è andada ancora ben caro. Pensa se la 't fao con 'n qualdun di tanti difet ch ha
Gh ha tu padar

Severina Mi su mia parchè ta gh l'abia senpar con me marì ch l'è csi 'n brao om.

Nonna 'N brao om con tanti difet!

Severina Che brutta lingua(Poi rivolta al figlio)Set chi pudria aiutad con la Maria su
Fradel Celeste ch l'è al tu miglior amic!

Nonna O amiga Par mi sbaglierà le suche ma...

Claudio Ades ba ..ba ..basta nona, t'è esagerà! Celeste l'è 'n amic co ..co 'n 'n 'n gh n'è
po ..po ..pochi. Con lu 'm se senti a me a ..a gio .Co con lù mi ..m'intachi gnanca.

(A questo punto fa il suo ingresso Ottavio, il padrone di casa)

Ottavio Bunasera gent... Tut ben? Stiv ben nona?

Nonna Stao mei 'n minut fa, ch gh ea la fortuna da mia vedat!

Ottavio Vu ghi senpar voia da schersar , nona

Nonna No mi gh ho senpar la voia da dir la vrità!

Ottavio Severina, in due la la Elide? Sun pasà davanti al barachin da Luisin e ‘n par d’aver senti la su vus. Vuria mia ch la fos a tacun con al Rico, tuta babelà e poca voia ‘d laurar!

Severina Unpusibil l’è andada a lesiun da canto dla perpetua!

Ottavio Fina quella , l’è sul buna da metac dle fantasie par la testa.
Dla Pina Sartura la gh ha d’andar s la vol inparar ‘n mester.

Severina Ma la vè anca dla Pina sartura ,a cantar la gh vè sul a temp pers!

Ottavio Sperem ben! Vaghi fora a sugar la bicicletà sinò la ‘m fa tuta la rusna
Dam anca un po’ ‘d patina ch gh lustrà la sela.

Claudio Al papà l’è fi.. fifi fisà con la su bici!

Severina Puaret ,certo ch a gh tegn al gh ha raggiun l’è l’unic meso ch ‘l gh ha par andar a laurar.e sa ‘l laura mia lu....

Claudio Quel l’è ve.. ve .. vera, a an na mi ‘gh tegni ala me bi...bi ..bici.Sinò co .. coma fa... faria andar a... a scola!

(Rientra Ottavio)

Ottavio Però ta gh tegni mia abastansa,Lè tuta smaltenta ,con al fanal brusà.
Va subit a metla a post sinò a ‘t fag saltar la sena

Claudio Ma pa..mapapà pa..!

Ottavio(Cantando) Pagà papà papà papà..Filare e quand t’è fnì metle tute do in al rustic.

Severina ‘T par mia d’esagerar?

Ottavio No chi esagera l’è chilù,’l gh ha mia voia da studiar poca da laurar e men ancora ‘d tegr da cat la su roba, sa ‘d vò saver puarina l’era lì tuta abanduna senza gnaca al luchet inciavà.

Severina L’è distrat puarin , l’è inamurà.

Ottavio El puarin parchè l’è inamurà u mai savì ch la fos na malatia! E chi è la fortunata?

Severina Ma la Maria!

Ottavio Questo ‘m fa piaser.L’è na bravo pudleta, e le cosa na pensa?

Severina E chi ch al sa. Lè tropè timid, ‘l gh ha da catar al coraggio da dichiaras

Nonna Con ch al difet ch al gh ha gh vol sie mes.

Ottavio Set cosa al duvria fa’?

Severina Dim.. dim?!

Ottavio Al duvria far quel ch ho fat mi con ti! Farac na serenata!

(Rientra Claudio che ha sentito tutto)

Claudio Ma pa ..pa papà quele iè robe ch ...ch chi fao na volta. E pus un a... an anca stunà! Son mia co..co ...come me me surela ch l’è ‘n n..usignolo!

Ottavio Però quand ‘t canti ‘t ta t’itachi mia!

Claudio Quel l... l..l’è vera.S se senti(Canta)”Vieni c’è una strada nel bosco, il suo nome Conosco, vuoi conoscerlo tu....

Ottavio A proposit da cantar la Elide a che ura finisla la lesiun da canto.Quat temp ch la perd ,invece da laurar dla Pina sartura e inparar ale svelte l ‘ mister.

Severina Ma la vè anca a inparar da sartura ma a temp pers la podrà ben coltivar i su sogni!

Ottavio Par nualtar puvret coltivar i sogni, tante volte vol dir catar su dle delusion.

Nonna Chi coltiva mia i su sogni i cata su sul dle suche com ha fat me fiola ch l’ ha t’ha catà su ti

Severina Ma mama cosa disat!?

Ottavio Questa l’è la ricompensa par averla acolta in la me casa.Ch l’altar senar, quel mia sucun ,quel furb però a l’ha mia vulida.

Severina Otavio ‘t permeti mia da parlar csi ala nona,puarina.

Nonna Sun mia na poarina gnancora; però stavolta gh ha ragion Otavio, me senar ch al furb,’l m’ha mia vulì.

(La nonna si mette a piangere. Severina s'avvicina alla madre e l'abbraccia)

Ottavio 'N dispias nona, ma anca vu dle volte le tirè propria fora!

Nonna Tuta colpa dla me lingua ch l'è cme na spada e spes la tiri fora dal fodero senza acorsam.

(La nonna s'appresta ad uscire)

Nonna Vaghi a far 'n punsin prima 'd sena

Claudio Andem da..da.dai nona a ... a ...andema!

(Escono a braccetto. Ottavio si lascia cadere su una sedia)

Severina Set strac caro?

Ottavio Sun tut indulentà.

(Severina s'appresta a fare un massaggio sul collo al marito)

Ottavio Dai dai csi ..Brava!

Severina 'T pias ne caro?...Stet mei?

Ottavio Qand a t'ha 'm meti le man ados ti stac senpar ben!

Severina Scioc!

Ottavio O sucun con a dis tu madar?

Severina 'N po' sì e 'n po' nò. Ma sa pensi ala serenata ch ha t'ha me fat..
ma l'era trop , trop bela.

Ottavio Esar giuan l'è bel!

Severina Esar inamura l'è ancora mei!

(Entra la figlia Elide con Maria)

Ottavio Set chi Elide, ma gh è anca la nostra signorina Maria!

Maria Bunasera siur Otavio.

Ottavio Bunasera Signorina Maria. E ti Elide 's pol saver di ni du 'd vegni?

Elide A 's sem fermade da Luisin a magnar un papasin.

Ottavio Al sarà mia un papasin ca s chiama Rico, ne?

Elide Mi Rico l'è na vita ch al vedi mia!

Ottavio Sarà mia suces al miracol ch l'abia catà 'n lavoro!?

Elide No ma dmatina 'l gh ha 'n ciloquio

Ottavio Certo che par esar na vita ch a t'al vedi mia 't s'è ben agiurnada!

Maria Siur Otavio ho vist la su bicicleteta lì fora , complimenti lu la tegn
pran ben la par noa!

Ottavio Come lì fora? Cal stupid da Claudio 'm l ha misa i nal rustic com a gh ea dit

(Esce di corsa)

Severina Al gh ha na mania con la su bicicleteta, la par noa ma gh l'ha vida in eredità da su poar
padar.

Elide Mama gh e na bela noità ,la me maestra da canto la 'm vol far far n'audision
Da 'n maestar da Mantua ch 'l dà lesiun a casa sua. Pero sa 'm tol com a faghi
andar avanti e indre dla città ch ha gh ho gnanca la bicicleteta.

Severina A quel a ch pensarema dopo, ades l'importante l'è che i 't toga.

Elide E al papà?

Severina Par ades gh disem gnint, gh parlarè dop al bisogn I om meni sa e mei l'è.

(Entra Claudio vedendo la signorina Maria s'avvicina un po' titubante)

Claudio Signorina Ma ...Ma...Ma..

Maria Ma che bela sera né?

Claudio Sì... sì...sì.

Maria Ma tu fradel l'è senpar pran interesà al temp. Volal far a metereologo.

Elide Par mi quad 't ved 'l s'emosiona. Par mi t a'gh piasi

Maria Ma va là' l m'ha mai dit gnint!

Elide Ma gnarà al su temp !

Maria Ma che temp aspetal !? Ha fat da tut :è piuvì, è temestà è fin fiucà!

Ben mi vaghi a casa, 'm compagnat par 'n toc Elide?

Elide Certo andema ,cara.

Severina Bunasera Maria. E ti vegni a casa ala svelta.Mia fermat con Rico 'm racumandi
(Uscite Maria e Elide Claudio si lasca cadere su una sedia)

Claudio L'è a..a andata via e mi gh ho gnan al co..co ..coragio da dic n...n..na pa ...pa
Parola.

Severina E' caro disgaletat!

Claudio Set co co cosa faghi? Va ..vagli a ser.ser ..seccar Toni co ...con la chi ..chi
chitara e Gepin co ..co ..con la fi ... ffarmonica e vagh a a far ..farac la
Se se serenata, ala Ma ...MA..Ma insuma a ch la li.

(Esce correndo, proprio quando stà per entrare Teresa ,amica di famiglia)

Teresa Vaca cane che presia Claudio,umenti 'm buta in tera!

Severina L'è l'amur Teresa! L'è l'amur ca me tal foch ados

Teresa Mi ho senpar savì che l'amor al met al foc in le braghe.

Severina Sul ti Teresa 't po' vegnar fora con crte sortide.

Teresa Tasi...Gh ho na gran bela noità!

Severina Et vint al lot?

Teresa Mei...Piero la catà la muier, cla santina dla Veronica a let con Gregorio!

Severina E ti questa 't la ciami na bela nuità par mi l'è na tragedia.

Teresa E'no,'t ricordat che da giuvna l'era al me murus e dopo lu l'ha preferì
Ch la Madunina dal petrolio dla Veronica? Ben mi l'ho mai dismengà
infati sun restada sitela.

Severina Senti Teresa, e cosa 'm disat da chi sinquantasiè spasimanti ca ta tsè tirada in casa?

Teresa Csi tanti , set sicura?

Severina U tegni al cunt !Ta me dit, tegni nutà par piaser e mi l'ho fat.
(Severina apre un cassetto ed estrae un piccolo notes e si accinge a consultarlo)

Severina Gh ema: quatar Cesco,sinc Giuan,ben dies Mario,pu Celestin Tibursio,e...
(Teresa strappa di mano il notes a Severina)

Teresa Basta csì, questo al dimostra ch l'ho mai dismengà.Son na persuna fedele.

Severina Menomale ch a t seri fedele sinò!

Teresa Cosa gh ea da far? 'N po' da diversivo gh vol.Vè tute le matine ale set in piasa
gh è al raduno da noantar operaie vers la città con la bicicleta, piof ,fioca o
tenpesta dal nostar paes a gh è mia atar meso par spostaras .
Csi dop na dura giornata 'd lavoro a to su l'oio t fè al percurs a l'invers e
credam 't rivi a casa dernada e specialment sa gh è fred ta gh vol na mano santa
ca ta scalda.

Severina Sa tla meti csì....s l'è 'n fat da riscaldament ...posi anca capir,però con sinquantasiè
par du iè ben 103 man, t' gh è voia ti da scaldat!

Teresa Ben ma mi gh i ho vide a rate. A proposit da spsasimanti Antonio, al me ultim
'l m'ha regalà na bici a l'ultima moda, na meraviglia! Vot vegnar a vedla?

Severina Vegni subit .Cosa faghi con la lista di num? La brusi?

Teresa Ma...par ades no.Tegnla ancora un brisnin,parchè pensi che Antonio al sarà mia
l'ultim.Ta 'l s'è magari con Piero disponibile non si sà mai com ela!

(Escono tutte due lasciando la scena vuota.Entra Elide seguita da Rico.)

Elide Cosa fet chi Rico sa 't vet me padar!

Rico Pudea mia resistar, l'è primavera, sentat mia la primavera!

Eide No senti sul la vus da me padar ch 'm dis" Stà ala larga dal Rico
ch 'l gh ha tanta fantasia e poca voia 'd lavurar"

Rico Mi sa gh es catàr quel ch ha inventà al laurar a ch tiraria al col
ma par ti Elide sun prunt a l'estremo sacrificio , ma l'è difencil

catar credam l'è difìcil catar
 Elide Specialmente se uno al cerca mia
 Rico Ma cosa disat! Ho fat anca 'n colloquio anca al mes pasà i 'm darà
 la risposta fra la qual smana.
 Elide E intant?
 Rico Intantmi distruggo d'amore per te!
 Elide L'è mei ch 't vaghi prima ca vegna quadun ch t distruga dabun
 Rico Mi ades a vaghi, ma stasera quand sa smorsa la luce 'd casa e tuti i è a let ,ti fat
 catar chi in cucina che mi vegni a catat!
 Elide Sì... sì sì ma ades va va!
 (Si Baciano e Rico fuggè)
 Elide Al so ch a faghi mal a dag da ment ma l'è trop trop trop trop!
 (Esce anche Elide.Entra Ottavio, si guarda intorno)
 Ottavio Gh è nisun ,ma in du ei andà tuti.
 (Entra la nonna)
 Nonna Mi sun chi
 (Propria allora rientra Severina)
 Severina Set chi caro?
 Ottavio No, sun là fora!
 Severina Gh et fam?
 Ottavio No gh ho se!
 Severina Set rabi?
 Ottavio No sun content!La fiola canterina ,al fiol che second mi la scola la la vet poc,
 na muier in gir a ura 'd sena.
 Severina Sun andada a compagnar la Teresa l'è sempar da par lè puarina
 Ottavio Da parlè !? Varda ch l'ho vist anca mi al tu notis sinquantasiè!
 (Entra Claudio tutto bagnato)
 Ottavio Cosa t'è suces , ch 't sé tut bagnà!
 Claudio Sum..su sun a a andà a far la se sese serenata ala Ma ..Ma Ma
 Severina E alura?
 Claudio A...a ...alura le la gh gh gh'era gnagnanca e su pa padar
 Al m'ha tirà 'n latun d'aqua in testa. Andè a fav be.. be.. benedir Ua ..ua uatar e i
 Vo..vo...vostar con ..con con consigli!
 (Entra Elide.)
 Elide Gnì, ch ho sa parcià!
 Severina Toghi su la tegia e andem,anca ti mama andem!
 (Escono tutti e rimane la scena al buio.Dopo un piccolo stacco musicale enrtà Elide)
 Elide La luce l'è smursada 'm resta altar che spetar!
 (Si siede ma dopo un minuto ecco arrivare il padre.)
 Ottavio Cosa fet chi a scur Elide ? l'è sa tardi filar a le.
 (Elide se pur contrariata segue il padre. Ecco apparire la nonna che sempre al buio
 Si v' a sedere al suo solito posto)
 Nonna Mi so mia, dal di sun senpar dre pisucar, ala not sun mia buna da ciapar sun
 Farà finta ch a sia giuran e sercarò da dormar chi.
 (Di lì a poco ecco sopraggiungere furtivamente lo spasimante di Elide)
 Rico Set chi cara?
 Nonna Sssssssssss
 Rico 'T ghè raggiun bisogna parlar pian!
 Nonna Nnnnnnnn
 Rico Na roba sul voi saver: scaparesat via con mi?
 Nonna 'Mi m pisaria ,ma su mia sa sun buna da curta adrè con le me ganbe!

(A questo punto Rico si spaventa e fugge)

Rico O mama ,la nona Aiuto!!!!

Nonna Ignurant , mei mi che Otavio!

(Entra Elide)

Elide Cosa sucedi nona?

Nonna Suced che al tu murus al t'è mia tant fedele: al vulea scapar via con mi!

(La nonna ride compiaciuta mentre Elide è del tutto sconsolata)

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

(In scena Ottavio.Entra la nonna)

Nonna Severina, Severina...la sarà mia ancora a let!

Ottavio Ma no , l'è domenica! 'è andada a mesa.

Nonna L'è domenica? Par mi tuti giorni iè istes.

L'è sempar 'n giuran ca cres.

Ottavio Veramente l'è 'n giuran ca cala.Vardè nona che bel brocol ca m'ha regalà al me amic Moro.Pachè 'm vardat in faccia mi? Và che al brocol a gh l'ho in man.

Nonna T'è parlà da brocol e 'm sun confusa!

(Entra Severina)

Severina Ma che predica lunga ch ha fat Don Ennio stamatina,a un certo punto s'era mia pu' bona da prestar atensiun e ho fet atar che vardam inturan

Nonna Mai set andada in ciesa par pregaro par vardar com è vestì la gent ch è gnì asistar ala santa mesa?

Severina Cosa disat mama! Sun andada in ciesa sul par pregar! Comunque, comunque, la Teresa l'era la pusè elegante!

Ottavio E' , ma la Teresa la gh ha n'elegansa tuta particolare.
Severina Par forse le la gh ha quei ca ch regala i vestì .L'è mia cme mi ca sun senpar in chi tri stras.

Ottavio T'ho mai inpedì da conprat 'n vestì. L'è mia colpa mia sa 't meti senpar davanti a tut le esigense di tu fioi.

Nonna Stavolta t'è parlà giust Ottavio.Gh ho idea ca t'a 'm tachi a piasar
Ottavio Grasiè nona.Vaghi fora a dac na ripasada ala me bicicleteta.
E ti sa 't gh è voia cosam ch al brocol chi ca m'ha dat al me amic Moro.

Nonna Varda ch 't la slisisi forse da sfrignarla!
Severina Ch al lì l'è fisà con la su bicicleteta.

(Entra Elide)
Elide Mama vaghi al centralin,al bar dla Lia par telefonar al me maestar da canto.
Al m'ha promes che stamatina l m'avria dat una risposta.
S' 'm tol a lesiun ,opura no!

Severina Vài alura, vài e sperema ben!
(Esce Elide entra Teresa)

Teresa Ciao, Severina cosa set dre far?
Severina Sun dre preparac al brocol a me mari ,regal dal su amic Moro.
Teresa Al gh ha dla gran bela verdura,al Moro, ier ho fat un minestrin veramente speciale
Severina E allora Teresa,con Piero? Gh et notisìe?
Terese A l'ho vist l'amur dla me vita, al s'è fat avanti ma credam da quat
la Veronica la la fat bec al m'iteresa pu. Con tuti ma mia con an bec!

(In quel momento entra Cesare ubriaco fradicio)

Cesare La ma scusa tant ,siura questa ela casa mia?
Severina No la su casa l'è in fund ala strada ,al numar 33 ,questo l'è sul al 3
Cesare Ma 'm pareva che questo al fos al 33.
Nonna Par forse con ca 'l balun ch l'ha catà su a gh vet dupi.
Cesare Siura le ela me muier?
Severina No Cesar.....Mi sun la Severina, su muier l'è la Cleopatra.
Cesare Chi ela me muier?
Severina Ma la Cleopatra!
Cesare A sì? Ma varda se uno al gh ha sempar da vegnar a saver le su robe da chialtar.
Ma che se , bearia l'Adige s pudria mia avegan 'n bicer?

(Si lasci cadere su una sedia Severina gli porta un bicchiere d'acqua che Cesare subito sputafuori)

Cesare Acqua. Che schifo, le siura la vol velenam!
Severina Ma lu l'ha dit ch l'avria bevì tut l'Adige!
Cesare Ho dit ca l'avria bevì, l'avria sul! Tut saria trop 'm contentaria
da 'n bicern da vin anca picul ,sul.

Severina No , mi dal vin gh an dag mia
(A quel punto Cesare lascia cadere pesantemente la testa sul tavolo)

Teresa Vaca cane, questo l'è n'idurmesament istantaneo!
Severina Ma che gata! L'è sa la tersa volta sta smana ch sbaglia casa
(Severina va sull'uscio)

Severina Ottavio ,mola la bici e vegni in casa subit!
(Ottavio rientra)

Ottavio Cosa gh è?
Teresa Varda chilù com al s'è pulegià!
Severina Portal via ,par piaser
Ottavio Subit.Vegni chi banbulin ca 't porti a casa.
Cesare Sei l'angelo custode e t s'è gnì par portam in paradìs?
Ottavio No Cesar sun Otavio quel ch 't porta a cà Dla Cleopatra

Cesare Alura ho capì t a 'm porti al'inferan! Però , prima pasem dla Lia ca gh ho da far na telefonada.

Ottavio Ch la telefonada li 't la vè a far in al tu camerino.

Cesare Qual crudele destino ci fece incontrare o Cleopatra.
(Cesare si fa accompagnare docilmente fuori)

Teresa Che banbula de. Ben mi vaghi ciao!

Severina Ciao cara 's vedem!
(Entra Elide raggianti)

Elide Mama, mama, ho telefonà al maestar e 'l m'ha dit ca 'm tol a lesion!
In conpenso a 's contenta sul che mi ch vaga a far i mester da casa.
Pensa mama diventarò na soprano!

Severina Oh, cara l'è senpar stà al me sogno cantar la lirica!
Ades però gh em da pensar ala bicicleteta. Coma fet andar avanti e indrè dla cità ca gh è nisun meso da trasport chi a Suav.

Elide Mama, ma gh vol na bici ,anca usada ma con do bune rode .

Nonna S la ghes tre rode al saria 'n triciclo.

Severina Ch pensi mi, 't gh avrè la tu bicicleteta!

Elide E i besi?...E 'l papà?
(Severina Esce correndo)

Elide Nona et senti che bela nuità?

Nonna Ti cara 't gh è mia colpa parchè ta 't senti mia, ma chi altar i duvria avegh l'onestà da dit ch 't pari na gata schisada in mesa ala porta.

Elide Ma ti nona da musica ta 't n intendi mia!

Nonna Mi'm in intendarò mia però sun mia surda .E pu' me fradel pusè giuan l'era andà in Merica con Caruso par cantar ala Metropolitana Da Niu Iork.

Elide El vera nona? Questa l'è na storia ch ho mai senti!

Nonna S l'è vera! Mi ho mai savì s' la cantà ala Metropolitana ,ma pare ch al sia stà ingagià dla mafia .L'era 'n putel ch al s'è senpar dat pran da far.
Però dop ch l'è andà in la mafia la pu' cantà, pachè quand un al v'è dentar in cl'organisations li quand i canta i ch fa la pel.
(Rientra Severina)

Severina Dai andem dla Teresa a comprar la bicicleteta , le la gh n ha do.....

Elide Ma ,e i besi?

Severina I besi i ho tolt in du i gh era .Suta al stramas da tu padar.

Elide Ma mama!

Nonna Et pensà ale consequence, testulina?

Severina Voi mia pensar, voi agir na volta tant!
(Escono Elide e Severina Rimane solo la nonna.)

Nonna Pensao d'aver fat na fiola abbastansa furba invece ho scopert che oltre a esar mia furba l'è anca mia tant normale.
(Entrano Celeste fratello di Maria e Claudio)

Celeste Quand gh disat a tu padar ch 't vo pu' studiar e ch l'è du mes ch 't frequenti pu la scola?

Nonna Dum es?

Claudio T tasi, gh è la nona ch a se ...se sent! Ma par mi la la scola l'è l'ultim di penser...
Gh ho un torment... su mia co co cosa far con al me difet

Celeste A chi 'l disat! E mi alura?

Claudio Pensa l'è un difet che quand sun con ti 'm pasa. Ma mi vuria ch an passes anca con ch atar!

Celeste Pensa anca mi, quand sun con ti 'm pasa tut

Claudio A sì? Sun content!
 Celeste Però ades ch 's sema confidà vuria versam completamente con ti, confidat
 I me sentiment!
 Claudio Set inamorà?
 Celeste Da sempar!
 Claudio Ma v'è? E chi ela la fortunada?
 Celeste Ma cume?..... Et mia capì?
 (In quel momento entrano Elide e Severina)
 Elide Ma che bela mama, che bela bicicletta noa 'd balin ,e pu la Teresa la s'ha fat 'n
 bun presi.
 Claudio Cu ..cu 's ela sta storia?
 Severina Tu surela l'è stada acetada in na scola da canto par diventar soprano!
 Claudio So ..son co ...co content ,ma m.. ma l'hai sen..sent sentida ca ...ca cantar
 Elide Certo! Ansi umenti gh ha da rivar al me maestar a parlar con al papà
 Celeste E al siur Otavio la sal?
 Severina No ma ades al ciami e gh al disem subit
 Claudio A....a aspeta 'n po' ch ..ch mi a fi fi fili fora! Ciao!
 Celeste Vegni anca mi ! Vegni anca mi sa ta 'm v'ò!
 (Escono, si sente bussare)
 Elide L'è lu mama ! Al maester
 Severina Avanti, prego.
 (Invece del maestro entra Rico)

Rico U vist tu padar andar via e ho aprofità dl 'ocasion par vegnat a dir le ultime nuità
 Ho catà 'n post da rapresentant vaghi a vendar le cart d ramin. Cominci lunedì.
 martedì sera vegni a parlar con tu padar.
 Elide Son contenta par ti e anca par mi ,ma ades l'è mia al su mument.Sun dre ch aspeti
 'n famoso maestar da musica ch al vegn a parlar con i me genitor.
 Rico E pechè?
 Elide Parchè 'n vol tor in la su scola, m'aspeta na gran cariera da soprano lirico.
 Rico Ma set sucura? Qand 't senti cantar ta 'm pari na gata schisada in mesa la porta!
 Nonna Bravo, anca mi gh l'ho dit!
 (Rico accorgendosi della nonna le si avvicina)
 Rico La scusa siura nona,par l'altra sera.Sun restà tanto mal!
 Nonna Mi no invece u mai ridì csi tant.
 Elide Rico ades v'è 's vedem stasera da Luisin!
 Rico Va ben... Va ben!
 (Esce Rico)
 Severina Figurat rapresentant da carte 'd ramin.
 Elide Questo l'è 'n prim pas ,pu 's vedra!
 Nonna Chisà forse 's 'l fa cariera al pudrà anca andar a vendar le carte 'd briscola.
 (Si sente bussare)
 Nonna Mi vaghi dadlà. Gh ho sa v'è anca trope emusiun incò
 Elide OH ,mama l'è lu 'l maesar
 Nonna Mi vaghi via gh ha sa vi abastansa emosion inco.(Esce)
 Severina Avanti! S'incomodi!.....Buongiorno!
 (Entra un signore di un'eleganza un po' stravagante)
 Maestro Felice giornata a voi dolce signora e pure a te mia piccola ,dolce pupilla
 (Entra Ottavio)
 Ottavio Di ch' ela cla spece da machina parchegiada chi davanti!

Maestro Parla forse dalla mia Balilla. Se permette mi presento “ Canarini Astolfo maestro di Cappella ,diplomato al Coservatorio e insegnante di bel canto. Son qui per parlare con lei

Ottavio ‘L varda ch mi sun stunà cme na canpana.

Elide Ma papà!

Maestro Spiritoso, mi piace...

Ottavio Mi , mia tant.. Comunque dato ch al s è tolt la briga da vegnamr fin chi , sentem cos ‘l gh ha da dim.

Severina Ma si siediti signor maestro si metti comodo, le inasio un caffè?

Maestro No grazie ho già fatto colazione .Ma che bel profumino! Che cosa stà preparando di buono ,per pranzo?

Severina Stò cocendo un brocolo dell’ amico Moro. Casalino sa?

Maestro Si sente dall’ aroma! Ma andiamo subito al nocciolo della questione. Io son qui giunto in quel di Soave per parlare di vostra figlia che a mio modesto parere ha la voce di un angelo. Così come già ebbi a parlarne ad ella io sarei ben felice d’ accompagnarla sulla strada della conoscenza musicale onde avviarla ad un brillante avvenire.

Ottavio Mi al ringrasi dle su bune parole ma mi gh ho mia la posibilità da pagar lesiun da canto; mi sperao ch la fes la sartura, al varda lù!

Severina Ma Ottavio non puoi strapare così le ali alla tua figlioccia

Maestro Guardi che io non sono venuto qui a formulare richieste impossibili. Io sono qui per venirvi incontro. A me basta che la ragazza sia d’ aiuta a mia moglie in alcune faccende domestiche e in cambio ofrirei il mio sapere per il bene dell’ arte

Ottavio Uno scambio lavorativo insuma.

Maestro Già.... Ma che bel aroma di broccolo!

(Severina si soviene che li cavolo è già un bel po’ sul fornello)

Severina Oh , mamma che mi vò in panata!

(Corre a togliere il cavolo dal fuoco)

Maestro Che dice signor Ottavio della mia proposta!

Elide Dai, papà!

Severina Dai Ottavio ,lo sai che anche me ci tegne molto!

Ottavio Lasemac pensar almen ‘n poc par pudem viar a l’ idea.

Maestro Molto bene, attendo una risposta entro domani.

Elide Grazie Maesto. Sono certa di poter convincere il babbo, a domani!

Severina signor Maestro rendo grazia per l’ onore che ci fa, le sarò senpre ingrata!

Maestro (uscendo) Complienti per il broccolo!

Elide Papà ,ma et vist che gran signore.

Severina Quel l’ è ‘n milionari ,l’ è ‘n siur!

Ottavio ‘N dispias par uatar. ma i siur iè fat a n’ alrta manera. i mia vist com a sgulusao al brocol! E po i siur i gh ha n’ atar udur.

Elide Ma qual odor?

Severina Già ,qual odor?

Ottavio I siur i spusa da siur!

Severina Capisi mia cosa ‘t vo dir spugat mei

Ottavio Gh è mia ch al deto ch al dis “spusa da siur. I siur i spusa d’ or vec e muneda apena stanpada, ma lilù se popria ‘t vo saveal a spusaa spusa ‘d brocol!

Elide Papà ‘t s’ è propria ‘n paesanot ‘t capisi mia la finesa ‘d certa gent!

Ottavio Mi capirò poc. Sun ‘n poar operaio ma sun sicur che quel ch a desiderer par la me famiglia e par i me fioi sia la roba giusta.

Elide Cosa posi fac mi se i me sogni iè mia ustes di tui.
Severina E anca i mii,i è cme i sui!
Ottavio Ben, visto che ti e tu madar i sa decis, cosa posi far mi che a sto punto .
 Però voi ch a'sapieghi che in ogni caso la responsabilità lè esclusivamente vostra.
(Elide corre ad abbracciare e baciare il padre)
Elide Grasie papà, grasie!
Ottavio Bene,però et pensà acome spostarat ch 't gh è nisun meso?
(La stanza piomba nel silenzio. In quel momento rientra la nonna)
Nonna Al meso al gh è ,la bici dla Teresa.
Ottavio La Teresa la t'inpresta la bici?
Elide No la 'm l'ha cedida!
Ottavio La 't l'ha regalada!?
Severina No la 's l'ha vendida!
Ottavio Scusa..'n moment.La 's la vendida a chi?
Severina Ma a nuantar!
Ottavio Ma chi è ch ha fat al contrat!
Severina Mi ho fat al contrat e ti 't a gh è mis i besi!
Ottavio Quai besi?
Severina Quei ch 't gh ei suta al materas!
Ottavio Inposibil(E corre fuor dalla stanza.Rientra immediatamente)
Ottavio Con che coraggio..
Severina Con al coraggio ch 't gh è vi ti da lugar al magutin senza dir gnit a nisun.
 gnanca a mi ca sun tu muier.
(Severina esce di scena piangendo.Asua volta Elide la segue piangendo)
Elide Mama ,mama!
Ottavio Ades la gh ha raggiun lur su mai fat la bala... stavolta lè la volta buna!
 Speri nona ch ha ta 'd meta mia a sigar anca ti.
Nonna Parchè vot ca siga che invece 'm vegn da ridar.
 Sa 't vo al me parer, 't gh è raggiun ti.Sem dre andar in i ani cinquanta
 e l'om par ades 'l gh ha ancora raggiun L'è in iani settanta ca comincerà
 la rivincita dle done e alura ,s'an vedrà dle bele!
(Ottavio esce infuriato)
Nonna Quand sun gnida a star chi s'era convinta che questa la fos
 na casa tranquila Chi l'è come andar al cine.
 Chi la persuna pusè normale sun mi, ch a gh ho la 'n po' da sclerosi
(Entra Claudio)
Claudio Nona ho in ..in ...incontrà al pa ..pa ..papa.Ma al pa..pa..parea pran ra ...ra ..rabi!
Nonna Caro, gh è dl'aria cativa ch a gira.
Claudio E pensar ch ..ch g'ea da di..dig na roba ca..ca la farà pran ra..ra ..rabit!
Nonna Vo t dig ch 't vo'lasar li d'ndàr a scola.
Claudio Nona 't ..t sé na str str stria!
Nonna No ,l'è ca sun mia sorda,u senti quand t l'è dit a Celeste.
Claudio So ..son preocupà ,n ..nona però al me me pe..pe ..penser pu gro ...gros
 L'è ca su mi ..mi...mia bun da pa..pa ..parlar con la Ma...Ma Ma..
Nonna Lasa li caro so ch 't s'è mia bun da pronunciar al num dla tu bela.
 Set cosa 'd ghè da far.Ta gh a scrivi na bela lettera , in dua ta fè saver i tu sentiment.
Claudio Be ...be ..bela idea no...nona. Se set co..co..cosa fa ..faghi ?
 Mi gh a scrivi na le..le..letera e pu' gh la va ...vaghi a tacar in s.. s ..sla sela da ..dla
 Su bi.. bi ..bicileta csi 'd.. d.. d'matina la la ca ..cata subit!
Nonna To la carta in al casetin
(Claudio prende un foglio di carta e una matita e s'appresta a scrivere)

Claudio Fa ...faghi na ro ..roba con ...con...confidensiale.
Tesoro,è da... da ta..ta...tanto tempo che...che.....

Nonna Che ti bramo.

Claudio Ma no no..no ..nona l'è trop!

Nonna Come l'è trop 't siè sracot, nani sii sincer! Pu al e done giuvne ch pias le esagerasiun
Par me esperiensa la get la cred pusè ale esagerasiun che ala realtà.

Claudio Preferisi di ...dir ti amo.La no ..no ..notte non riesco a do..do..dormire
E ti so ...so...sogno.....

Nonna Coma fet a sognarla sa 'd riesi mia a dormar.

Claudio Ti... ti Sogno ad o ..occhi a ...a ...aperti!
Di ..dimmi di... di no o.. oppure ci stò!

Nonna Firmato tuo per sempre.....Insuma l'è un po' esagerà, però al gh a stà.

Claudio Fat ! A ..a ..ades va.... .vaghi a tatacal in la se ...sela dla bici dla Ma ...Ma

Nonna Dla Maria!

Claudio Sì la gh ha a...a gha la po .porta da ..dal rustic senpar ve...verta.To
..toghi si la pi ..pi...pila e al cerot e va...va...vaghi.

(Claudio cerca la pila ma quando stà per uscire incontra il padre che lo ferma)

Ottavio Vegni chi belo gh ho da palat, gh ho da parlar a tuta la famiglia
Severina, Elide gni tuti chi!

(Severina e Elide entrano in camicia da notte)

Ottavio Mi stasera s'era tant rabì ch a sun andà fora con l'ide da far na bela par dismengar
i me guai.Ma l'è mia giust nascundar la teta in la sabia.Bisogn parlar mia far
le robe da nascost, con em fat ultimament. Ema sbalià tuti... mi un po' men

Severina Mi al so ch ho sbaglià però 't parla giusta che al marì al luga la musina ala muier?

Ottavio 'S l'ho fat l'è stà sul parchè 't s'è trop debola con i tu fioi com a s'è dimostrà
I fat i m'ha dat ragiun.

Severina Se cercar d'aiutar La fiola a realisar i su sogni insiem ai mii l'è sbaglià , ben alura ho
sbagià .Ma cosa disat dle ambisiun ch ha t'è riversà in sa Claudio.
'T volevi an ragionier in famiglia Set ani da scola fra medie e superiori
par far quatar ani.

Ottavio Mi gh ea l'abisiun che me fiol al gnes a far al ragionier in la dita in dua
mi faghi l'operaio.

Nonna Se tanto mi dà tanto ,quant lu diventa ragionier ti 't s'è sa in pensiu!
Ma al dur l'è mia lu ma uatar chi mia capì che quel che lu al vul far!

Ottavio E vu savì quel ch al vol far?

Nonna Basta domandac. Dai caro dic la vrità che dop stem mei tuti!

Claudio Papa.....papà so da dat 'n di.. 'n di 'n dispiaser ma mi l'è sa tri mes ca....ca
frequenti pu...pu la scola.
Sun a bu ..a bu butega da...da Re..Remo Ca...Ca ...Campedeli!

Ottavio Dal mecanc 'd bicicleta Ti savevat gnint?

Severina Miiiiiiiiiiiiiii! Set mat! L'andao via ala matina bunura e al turnavo a casa ala sera
Par mi l'andao a scola! E pu senti parchè gh ho d'aver senpar la culpa mi?!

Ottavio Parchè ela forse mia la colpa?

Nonna La culpa l'è na bela dona ,ma nisun la vol.

Elide Senti papà forse la colpa l'è da nuntar fioi ca sem mia bun da contentar tuti
e du i nostar genitur.Ma anca sa 'v vulem ben desiderema sciegljarla nuntar la
nostra vita.

Claudio Me...me ...me surela l'ha pa..pa.parlà giu giust.Mi m'è se ..se ..senpar pi ...pi
pi...piasi

Fa ...far al me me canic.A sco ...scola i 'm 'm tuleva se se sempar in gi... in...gir.

(Per tutta rispsta Ottavio esce di casa.)

Nonna Pudlet stè mia disperav gh vurà 'n po' da temp a digerir ch la pulpeta chi
D'altronde l'è na pulpetina dura ,ma dop turnarà tut ch me prima.

(Rientra Ottavio con la bici e s'avvia verso la camera da letto

Severina Ma Ottavio cosa fet?

Ottavio Ch la bici chi l'è l'unica roba ch 'm sent cara in sta mument .
La fiola ch la vol mia far la sartura,al fiol ch a vol mia far al raginier
La muier ch la m roba al magutin .Ca m'tegna almen dacat la bici
L'unica eredità da me padar.In al rustic con titi i tupun ch a ghè
L'ultima volta u catà tuti i copertun rusgà

Severina 'T pretendarè mia che mi vegna a let con la tu bici ,né?

Ottavio 'S la 't v'è mia ben v'è a let con tu madar!

Nonna Ch la casa da 'n cine comic l'è dventà na tragedia.Supratut par mi.
Chilè la runfa cme na segeri

(Ottavio esce con la bicicletta lasciando tutti estrefatti)

FINE SECONDO ATTO

TERZO ATTO

(La solita scena. In scena Severina e Teresa.)

- Teresa E alura Severina, la Elide ela andata a scola da canto?
- Severina L'è sa partida, ogi l'è festa e gh è mia scola ma l'è andata istes' Ta 'l s'è che par contrat la gh ha d'andar a servir a casa dal Maestro
- Teresa Scusa né, m,vuria mia che ch al furbin da cità li al 's n'aprofites par fas servir!
- Severina Set mata, na persuna csì fine!... Vot 'n caffè? Varda, l'ho pena fat!
- Teresa Sì ,grasie al toghi ulentera.! E Claudio?
- Severina Claudio l'ho mai vist csì content come da quant al v`a a laurar dal Campedeli.
- Teresa Mei csì d'altronde , al proverbi al dis "l'è mei n'asan viv che 'n dutur mort"
- Severina Veramente al saria stà 'n ragionier!
- Teresa E con Otavio, et fat pace?
- Severina No l'è sa na smana ch al tol su la bicicletà par andar a let , e mi alura vaghi a let con me madar.
- Teresa Ma v`a là?
- (Enta Ottavio dalla camera da letto con la bici; la capovolge e si mette a pulirla)
- Teresa Gh n'era da pusè bei ch a salutao!
- Ottavio Oh, che mancansa! Scusa bela dona com a stet?
- Teresa L'era na matina csì csì ma ades, con concerti compliment'm tiri su al morale!
- Ottavio Son content da far piser a qualdun specialmente se ch al qualdun li l'è na bela dona cme ti Teresa!
- Teresa 'T s'è senpar stà sinpatic .Ta m'è senpar piasì, sa't fosi mia stà l'om dla me pu cara amiga.. chissà.Vè l'altra sera t'ho vist pasar par strada; ma 't andavi tant fort ch 't am parevi Bartali!
- Ottavio Mei che Bartali! S'era drè vegnar a casa 'd laurar ,quand poc prima dal Boteghin m'ha pasà via 'n tal in sela a un d'chi muturin.....'n Moschito. Al m'ha vardà con n'aria da conpatiment coma par dir"Varda sa vaghi!?" Ben ,mi ho ingranà la quarta e gh ho dat dentar a più non poso e a l'altesa dal Buteghin l'ho pasà via e l'ho vardà e gh ho dit "Varda sa vaghi!" Gh a scometi che lalù l'è ancora dre dumandas in dua gh ea nascost al mutur.
- Teresa E a mi m'al disat indua t ghè nascost al mutur?
- Ottavio Ma in le gambe ,vegni a sentar che muscui ch a gh ho.
- Teresa Anca mi ve gh ho di bei muscui forse d'andar avanti e indreè da laurar in bicicletà , sa vò vegnar a sentar
- Severina Ma sì ,fè pur con comod,fè come mi ch fos gnanca!
- Teresa Ma Severina, 't sarè mia gelusa!?Ma cosa vet a pensar?
- Severina Pensi che in sla la lista di tu murus't gh è sul n'Ottavio Vuria mia ca 't vulesi sultagan n'altar.

Teresa Ti 't gh è voia da schersar!
(A questo punto entra Cesare più ubriaco che mai)

Cesare In du sun capità.Gh ho idea d'aver pers al numar 'd casa!
Veramente su mia sa sun stà mi a peredar al numar 'd casa ,o sl'è stà al numar
'd a perdam mi

Severina Chilù ades al taca perdas ala matina !
(Cesare vedendo la bicicletta capovolta...)

Cesare Sun forse capità in na butega da mechanic da biciclete?
Ottavio No,chesta bicicletta l'è mia personale!
Cesare Gh l'ea anca mi na bicicletta mia personale ,ma l'ho persa!
Su mia dir sa sun stà mia a perdar la bicicletta u 's l'è stada le a perdam mi.
Feto stà ch ho tacà a cercarlaE serca da tsà e serca da dlà fin ch ho fat na
confusion ch sun andà a fnir ch ho pers la strada.
Su mia sa sun stà mi aperdar la strda o s l'è stada la strada a perdam mi
Insuma sun capità chi e mi chi gh a staria anca, sa 'm vuli!

Ottavio Mi su mia sa t s'è stà ti a perdar la raggiun.o s l'è stda la raggiun a perdat ti,
Ma ades 't compagni subit dla Cleopatra ,caro al me Cesar.

Cesare Qel malefico destino ci fece incontrare o Cleopatra?
(Escono Cesare e Ottavio)

Teresa Ormai Cesar l'è sa cot ala matina bunora.
Severina Ormai l'è na bala fissa,ansi diria pu che fissa l'e 'dventada unica.Povra Cleopatra!
Teresa Però et vist che dle volte quand uno l'è inbriac 'l diventa poeta?
Severina L'è la poesia chi t'isegna al 'università dal picolin!
(Le due donne si mettono a ridere. Entra la nonna)

Nonna Oilà Teresa, sa in gir a bagular ala matin bunura!
Severina Ma mama ,pesat mia che certe volte 't duvresi sercar da tasar.
Nonna Ma cara:"Caran ca cres na la pol star ferma e caran ca cala
na la pol tasar."

Sevrina Mama , ti 't gh è senpar raggiun!
Teresa Ben, mi al caffè l'ho sa bevi , ho ciapa su la me part e ades a vagihi a casa.
E ti fa la pace con tu mari ch l'è n'om invidiabile e pu a gh è tante famade
in gir.I è mia tute cme mi!,set!

Nonna Par fortuna!
Severina Vegni a compagnat csi faghi du pas!
(Escono Severina e Teresa. Entra Claudio)

Claudio Nona no ..no nona cara sun pre...pre...preoccupà!
Nonna Pechè caro?
Claudio L'è sa na... na smana ch ..ch gh ho ta..ta..tacà al bi... bi..bigliet in 's la
Se ...se..sela dla Ma ...Ma...

Nonna Maria.
Claudio E ho gna ...gna ...gnancura notà ni...ni...nisuna re ..re re reasun!
Nonna Ma caro 's vet ch l'ha gniancur druà la bicicletta.
Claudio Ma l'è 'n gra ...gran tu tuu ...turmnt!
(Entra Celeste con un biglietto in mano che sventola davanti agli occhi di Claudio)

Claudio I catà al bigliet ,finalmente!
CelesteL'era tacà tac ala sela dla me bicicletta.Oh ,Claudio Ci stò, ci stò.
Claudio Un mo..mo.moment, frena!
CelesteL'ho tant sperà ,ma mai avres credi che 'm ricambiesi in tal misura.
(Celeste s'avvicina a Claudio che fugge iniziando un inseguimento intorno al tavolo)

CelesteTesoro lasciati brincare!
Claudio No ..no l'è inpo ...inpo inposibile.

Celeste Al so ca sarà difìcil la gent la capis mia al nostar genar d'amur!

Claudio No...no...no gh ..gh n'e n'e n'equi

Celeste N'equino?

Claudio No..no...no n'e n'equiv

Celeste N'equivalensa?

Claudio No no l'e n'en'equivoco!

Celeste N'equivoco? Capisi mia.

Nona Ta spiegi mi.al vol dir che al bigliet l'era indirisà ala Maria.

Celeste Alura al bigliet l'era sbaglià!

Nonna No, al bgliet l'era giust,l'era la sela ch l'era sbagliada!

Celeste El vera?

Claudio Tu ...tu...tut vera!

(Celeste si lascia cadere su una sedia in preda alla disperazione. E mentre cerca di consolarlo entrano Ottavio e Maria)

Maria Al vist siur Otavio ch a dzea la vrità.Claudio e me fradel!

Ottavio Poar mi ,prima al rinuncia a studiar e ades al m'è pasà da claltra spunda!

Claudio Ma ...ma no papà gh è n'.. n'equi ...n'equi

Ottavio N'equino?

Nonna L'è mei ch và spiga mi sinò chi tirem sera.Claudio al gh ha scrit 'n bigliet ala Maria con l'itensiun da tacaral in 's la sela dla su bicicleta,Ma la sera a scur par sbaglo al la tacada in sa quela dal Celeste!

Maria Oh ma alura sun mi quela ch 't vò .Caro l'è tant ch aspetao la tu dichiarasiun!

Claudio Sì Ma...Ma...Ma.

(Maria gli vò vicino e con piglio deciso e lo bacia.Dopo il bacio)

Claudio Sì Maria l'è ti che mi voi da sempar!

Ottavio Ma varda ve, sa gh è disligà la lingua!

Nonna L'amur al fa miracoi.

Claudio Sì l'amor 'l fa miracoi Maria.Se mi fos stà sukur da piasat avria mia aspetà tant Saria cors da ti precipitevolissimevolmente!

Maria So... so...son co ...co .conetenta!

Claudio Oh, mama cara, t'avrò mia trames al difet!

(Maria si mette a ridere)

Maria Ma no Claudio, varda ch ho schersà!

Celeste E mi?

Maria Caro al me Celeste 't sé me frdel e mi 't vi ben come.. come a na surela.

Claudio E mi sa spusi la Maria diventi tu fradel! Mia preocupat che 'n giuran 't catarè anca ti la dona om dla tu vita.

(Celeste Uscendo) Speri tant!

Ottavio Son content, mi la Maria l'è na pudleta ch a m'è senpar piasì!

Claudio Figurat a mi! Grazie papà.Andema Maria, andem da Luisin ch t'ofri 'n papasin!

(Escono i due innamorati.Ottavioprende un fiachetto di vino e se ne versa un po' in un bcchiere.)

Ottavio 'N volal 'n gusin anca le nona?

Nonna Parchè no "Al vin l'è al late di vec"!

(I due bridano .Entra Severina)

Severina Mama , ho incontrà la Maria e Claudio .Che felicità sentar al me pudlet esprimas csi ben L'è guarì, l'è sta 'n miracul!

Ottavio A proposit da Claudio ,Ho incontrà al Remo,Al Remo Canpedeli e 'l m'ha dit che me fiol l'è 'n genio dla meccanica.L'ha sa inparà a giustar le biciclete cme lu e dman al la presenta al mechanic da Nuvolari ch al serca n'aprendista.

Severina Dabun, quand l'et vist?

Ottavio Quand sun andà a compagnar a casa Cesar.
Severina E la Cleopatra?
Ottavio La l'ha spetao in 's la porta con la mansarina in man
Severina Puareta!
Ottavio Puaret lù!Intant ch 'm luntanao sentia da chi vers, da chi vers disumani.
Severina E ti set mia tornà indrè?
Ottavio Che rasa, par ciaparle anca mi!
(A quel punto entra Elide piangendo.Severina le corre incontro)
Severina Cara cosa t'è suces,stet mia ben?
Elide Sì, sì mama staghi mal, staghi pran mal!
(Elide piange)
Ottavio Elide, 't po' mia serar su al rubinet da cla funtana lì e dir quel ch 't è suces?
Elide Mama che delusion..Prima senza voler ho sentì al Maestar parlar con su muier
(Piange)
Elide Le la gh a dsea"Elide è molto brava a sbrigare le faccende"
Severina E alura ,el mia 'n compliment?
Elide Però lu 'l gh ha rispost "Purtroppo non è altrettanto brava a cantare"
E le "Allora l'hi presa solo per sfruttarla nelle faccende,non mi senbra giusto.
E al Maestar "ma sì ch è giusto. Così abbiamo una domestica gratis;
e lei col tempo forse riuscirà a esibirsi in qualche varietà di terzordine
senmpre meglio di niente, no?
Severina Che vigliac ,e ti cosa et fat?
Elide Gnint, s'era tant disprada ca sun scapada via da nascost.
Ottavio L'ea dit mi che lilu l'è mia un signore! Spusao 'd brocol... con ut al rispet par al
Brocol!
(si sente bussare.Entra il Maestro.)
Maertro A sei qui Elide.potevi dire che venivi via .Eri sparita ,t' abbiamo cercata
d'appertutto.
Ottavio Ta 'l credi,na brava serva a grati la fa senpar comod.Pecà ch al sia mia stà abastansa
furb da mia faras sentar.
Severina Infingiaro ha infrangiuto i sogni della mia figlioccia!
Maestro Onestamente signora quando li parla io non la capisco.
Ottavio Mi l'è na vita siur ch la capisi mia.Però ho capì che lu l'è 'n bel furbetto
caro al me Maestro di Cappella t'è fat na caplada.Fora da casa mia
prima ch 'n dismenga d'esar na persuna par ben e gh daga la giusta liquidasiun.
Maestro(Uscendo)Tu vai a fare dei piaceri agli zotici!
Ottavio Finalmente l'è andà fora,'l gh ea ados n'odor da brocol insoportabile.
Elide 'T ghivi regiun ti papà.!
Nona Anca mi però.
Elide Sì ,anca ti nona .Le uniche ca gh ea tort seram nuantar do mama.
(Entra Rico)
Ottavio E' pena andà fora un ca spusao 'd brocol,eco ca riva un ca sa udur d'asan!
Elide Ti papà 't ghè senpar voia da schersar.
Ottavio Mia tant!
Rico Siur Otavio ,mi sun gnì a dmandag al permes da vegnar a murese in casa.
Ottavio Parchè fora invece.....senza permes?
Rico Fora s fa quel ch a 's pol!
Ottavio Ben continua a far quel ch 's pol fora, parchè in casa forse, e varda ch a dighi
forse 't sarè acetà sul quand ta avrè catà un lavoro
Rico Ma mi 'n lavoro gh l'ho sa!
Ottavio Ma da Quand?

Rico L'è sa na smana. Faghi 'l rapresentant da carte 'd ramin e dop sul tri giuran i m'ha sa prumos, vendi anca le carte da briscola controli i bigliardin.

Ottavio Qund la sia csi, par mi v'ha bene ti Severina cosa disat?

Severina Mi? 't gh'è da dmandac ala Elide!

Ottavio A le fac senza dmandac, varda li!

(Ottavio indica alla moglie i due ragazzi che si stanno abbracciando)

Rico Andema cara, andema da Luisin ch t'ofri 'n papasin!

(Escono abbracciati)

Ottavio 'T par mia ch a csia 'n po' tropi papasin ca gira ? Vuria mia che na qualduna la gh'es da far n'idigestion!

Nonna OH, a 'n'ho magnà mi di papasin da putleta e sun mai stada mal

(Ottavio e Severina sono seduti a tavola)

Ottavio E allora?

Severina Allora mi son ancora rabida .

Ottavio Anca mi.

Severina La mia na vera e propria rabia ma 'n rusghin.

Ottavio Anca mi.

Nona Savi cosa ghi da far? Vardev dentar, ma mia in superfice parchè 't survia gh'pol esar tanta bataria: orgoglio, superbia, egoismo, risentiment e altre robe negative. Bisogna sufiar fora tut .E in fund ma propria in fund catari 'n tesor. Sun sicura chi ch sia parchè l'è l'amur ca v'em mis dantar nuantar genitur quand v'em creà. Sufiè ...sufiè..sufiè....Bravi.

(Severina e Ottavio soffiano ementre soffiano le loro teste s'avvicinano fino a toccarsi. Dopo pochi secondi Ottavio si alza Prende la bici e s'avvia verso l'uscita.)

Severina In du vet?

Ottavio La porti fora!

(Severina si alza a sua volta prende la bici dalle mani di Ottavio e torna verso la camera da letto)

Ottavio Cosa fet Severina?

Severina La riporti in camera da let ,parchè sa 't consola avegla senpar da vsin son contenta anca mi.

(Ottavio si riappropria della bici e si avvia vervs l'uscita)

Ottavio Gh'è qualcosa da pusè inportante ca'm consola.

Nonna T'ho capi set, a 't preferisi la bicicletta ch ho fat mi!

Ottavio Vegni Severina ca 't porti a far un gir in bicicletta

Severina Ma Otavio, mi la bicicletta gh l'ho mai vida!

Ottavio Ma 't carghi su in cana coma fao quand s'eram giuan e 't faghi traversar tut al paes. Voi che tuti i veda ch a sema ancora du putlet inamurà.

(Severina e Ottavio escono di scena rimane soltanto la nonna)

Nonna Chesta l'è na storia d'altar temp quand bastavo poc par esar content. Cosa vuli ch a 'v didiga? L'uslin l'è andà in sla vida e la fola l'è finida

(La nonna va a chiudere il sipario)

FINE